

That's why discrimination reigns.  
That's why we need a lot of brains  
If only to discriminate  
'Twixt what to love and what to hate.  
To quote the oracle at Delphi,  
Love thy neighbor as thyself, aye,  
And hate him as thyself thou hatest.  
There quandary is at its greatest.  
We learned from the forbidden fruit  
For brains there is no substitute.  
'Unless it's sweetbreads, ' you suggest  
With innuendo I detest.  
You drive me to confess in ink:  
Once I was fool enough to think  
That brains and sweetbreads were the same,  
Till I was caught and put to shame,  
First by a butcher, then a cook,  
Then by a scientific book.  
But ' twas by making sweetbreads do  
I passed with such a high I.Q.\*\*  
1962 "In the Clearing"

**Примечание.**

\*Стихотворение «Quandary» привлекло внимание нескольких переводчиков. В Интернете помещены переводы этого стихотворения на русский язык Вадима Беякова, Галины Девяткиной и Романа Дубровкина.

\*\*Юмор этой шутки в стихах заключается в том, что некто превозносит мыслительные способности человеческого мозга, а повар и мясник и иже с ними хвалят и сравнивают гастрономическую ценность телячьих мозгов и телячьей поджелудочной железы (тимуса) - именуемых в поваренных книгах телячьими молоками и сладким мясом. (Впрочем, мозги и железы могут быть и ягнячьими и другими).